

1. подтверждает содержащийся в резолюции 2000/9 Комиссии от 17 апреля 2000 года призыв ко всем государствам представить свои замечания относительно доклада Комитета по экономическим, социальным и культурным правам по проекту факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах (E/CN.4/1997/105, приложение) и относительно вариантов, касающихся предложения о разработке проекта факультативного протокола, содержащихся в докладе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (E/CN.4/2000/49);
2. предлагает Комиссии по правам человека создать рабочую группу открытого состава, поручив ей провести дальнейшее изучение проекта факультативного протокола;
3. просит Верховного комиссара по правам человека организовать совещание экспертов по проекту факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах и представить доклад о работе этого совещания на ее пятьдесят третьей сессии;
4. постановляет проконтролировать прогресс в направлении дальнейшей разработки и принятия факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах на своей пятьдесят третьей сессии.

25-е заседание

17 августа 2000 года

[Принята без голосования. См. главу VI.]

2000/10. Традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и девочек

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1999/13 от 25 августа 1999 года,

вновь заявляя, что калечение женских половых органов представляет собой традиционную практику, которая оказывает серьезное влияние на физическое и психическое здоровье девочек и женщин, являющихся ее жертвами,

подчеркивая, что существуют и продолжают применяться и другие виды практики столь же вредные для здоровья женщин и девочек,

напоминая, что в статье 5 Всеобщей декларации прав человека и в статье 7 Международного пакта о гражданских и политических правах закреплён принцип, согласно которому никто не должен подвергаться пыткам или жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению и наказанию,

подчеркивая центральное значение Плана действий, принятого Подкомиссией (E/CN.4/Sub.2/1994/10/Add.1 и Corr.1), для ликвидации вредной традиционной практики и актуальность выводов, к которым пришли участники региональных семинаров, проведенных в Буркина-Фасо (E/CN.4/Sub.2/1991/48) и Шри-Ланке (E/CN.4/Sub.2/1994/10/Add.1 и Corr.1),

глубоко сожалея о том, что Специальный докладчик сталкивается с серьезными трудностями в выполнении своей важной задачи по причине отсутствия ответов правительств многих стран, где существует традиционная вредная практика, о мерах, принятых в целях реализации Плана действий по ликвидации традиционной вредной практики,

отмечая с удовлетворением резолюцию 54/133 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1999 года по вопросу о традициях или обычаях, затрагивающих здоровье женщин и девочек,

активно поощряя специализированные учреждения и органы Организации Объединенных Наций, и особенно Детский фонд Организации Объединенных Наций, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Всемирную организацию здравоохранения, и впредь уделять особое внимание вопросу вредной традиционной практики, затрагивающей здоровье женщин и девочек, в частности, в рамках своих региональных и национальных программ,

выражая свое удовлетворение в связи с многообразной деятельностью национальных и международных неправительственных организаций, которую они проводят на местах для привлечения внимания населения к проблеме вредной традиционной практики в целях искоренения таких ее проявлений, как калечение женских половых органов,

считая необходимым продолжать борьбу против вредной традиционной практики путем, среди прочего, более активного привлечения внимания к этой проблеме правительств и всех национальных участников, затрагиваемых такой практикой,

1. с удовлетворением принимает к сведению четвертый доклад о развитии ситуации в области ликвидации традиционной практики, затрагивающей здоровье женщин и девочек, представленный Специальным докладчиком г-жой Халимой Эмбарек Варзази (E/CN.4/Sub.2/2000/17), и разделяет ее озабоченность по поводу сохранения некоторых видов вредной традиционной практики, в частности насилия в связи с выкупом за невесту, бытового насилия и преступлений на почве оскорбленной чести;
2. призывает все соответствующие государства активизировать усилия по информированию общественности и мобилизации национального общественного мнения в отношении пагубных последствий всех форм вредной традиционной практики, в частности, через посредство образования, распространения информации и проведения профессиональной подготовки, с тем чтобы добиться полной ликвидации этой практики;
3. обращается с просьбой ко всем неправительственным организациям, которые занимаются проблемами женщин и впредь посвящать определенную часть своей деятельности изучению различных видов вредной традиционной практики и путей и средств ее искоренения и информировать Специального докладчика о любой ситуации, заслуживающей внимания международного сообщества;
4. положительно оценивает прогресс, достигнутый в деле борьбы против вредной традиционной практики, и в том числе против практики калечения женских половых органов, в результате активной позиции неправительственных организаций, и в частности Межафриканского комитета, деятельность которых заслуживает максимального поощрения;
5. призывает международное сообщество оказывать материальную, техническую и финансовую поддержку неправительственным организациям и группам, самоотверженно борющимся за полную ликвидацию этой пагубной для девочек и женщин традиционной практики;
6. обращается с просьбой к правительствам всех стран уделять максимум внимания осуществлению Плана действий и просит Генерального секретаря предложить им регулярно информировать Подкомиссию о положении, существующем в их странах в связи с проявлениями вредной традиционной практики;
7. считает, что одним из самых эффективных средств привлечения внимания соответствующих правительств к проблеме вредной традиционной практики и отыскания решения этой проблемы является организация региональных семинаров по данной теме;

8. напоминает о своем предложении провести три семинара в Африке, Азии и Европе, с тем чтобы провести обзор прогресса, достигнутого с 1985 года, а также путей и средств преодоления препятствий на пути практической реализации Плана действий в целях ликвидации вредной традиционной практики, и обращается с призывом о финансировании этой деятельности;

9. постановляет продлить мандат Специального докладчика г-жи Халимы Эмбарек Варзази еще на два года и просить ее представить обновленные доклады Подкомиссии на ее пятьдесят третьей и пятьдесят четвертой сессиях;

10. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят третьей сессии по этому же пункту повестки дня;

11. постановляет рекомендовать Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

[Текст проекта решения 4 см. в главе I.]

25-е заседание
17 августа 2000 года

[Принята без голосования. См. главу VII.]

2000/11. Положение женщин и девочек на территориях, контролируемых афганскими вооруженными группами

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1999/14 от 25 августа 1999 года,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Генерального секретаря (E/CN.4/Sub.2/2000/18), содержащий существенную информацию и рекомендации,

напоминая, что основные права женщин и девочек на территориях, контролируемых афганскими вооруженными группами, должны соблюдаться при любых обстоятельствах и что целенаправленная политика дискриминации в отношении женщин и девочек в этой стране по признаку пола представляет собой грубое и вопиющее нарушение международных договоров по правам человека,